

- Heiligabend (A) ليلة الميلاد

24. Dezember

Evangelium Lk 2, 1-14

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

1In jenen Tagen erließ Kaiser Augustus den Befehl, alle Bewohner des Reiches in Steuerlisten einzutragen.

2Dies geschah zum ersten Mal; damals war Quirinius Statthalter von Syrien.

3Da ging jeder in seine Stadt, um sich eintragen zu lassen.

4So zog auch Josef von der Stadt Nazaret in Galiläa hinauf nach Judäa in die Stadt Davids, die Betlehem heißt; denn er war aus dem Haus und Geschlecht Davids.

5Er wollte sich eintragen lassen mit Maria, seiner Verlobten, die ein Kind erwartete.

6Als sie dort waren, kam für Maria die Zeit ihrer Niederkunft,

7und sie gebar ihren Sohn, den Erstgeborenen. Sie wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe, weil in der Herberge kein Platz für sie war.

8In jener Gegend lagerten Hirten auf freiem Feld und hielten Nachtwache bei ihrer Herde.

9Da trat der Engel des Herrn zu ihnen, und der Glanz des Herrn umstrahlte sie. Sie fürchteten sich sehr,

10der Engel aber sagte zu ihnen: Fürchtet euch nicht, denn ich verkünde euch eine große Freude, die dem ganzen Volk zuteil werden soll:

11Heute ist euch in der Stadt Davids der Retter geboren; er ist der Messias, der Herr.

12Und das soll euch als Zeichen dienen: Ihr werdet ein Kind finden, das, in Windeln gewickelt, in einer Krippe liegt.

13Und plötzlich war bei dem Engel ein großes himmlisches Heer, das Gott lobte und sprach:

14Verherrlicht ist Gott in der Höhe, und auf Erden ist Friede bei den Menschen seiner Gnade.

انجيل القديس لوقا 2، 1-14

- لو-2-1: وفي تلك الأيام صدرَ أمرٌ من أوغسطس قيصرَ، بإحصاءِ جميعِ المسكونةِ.
- لو-2-2: وجرى هذا الإحصاءُ، الأوَّلُ، إذ كان كيرينئوس والياً على سوريةِ.
- لو-2-3: فأخذَ الجميعُ ينطلقونَ، كلُّ واحدٍ، الى مدينته، لكي يكتبوا
- لو-2-4: وصعدَ يوسفُ أيضاً من الجليلِ، من مدينةِ النَّاصِرةِ، الى اليهوديةِ، الى مدينةِ داودَ التي تُدعى بيت لحم -فإنه كان من بيت داودَ ومن عشيرتهِ-
- لو-2-5: لكي يكتبَ معَ مريمَ امرأتهِ، التي كانت حُبلى.
- لو-2-6: وفيما كانا هناك تمتَّ أيامٌ وضعها؛
- لو-2-7: فولدت ابناً بكر، فقمطته وأضجته في مذودٍ، إذ لم يكن لهما موضعٌ في النزلِ.
- لو-2-8: وكان في تلك البقعةِ رعاةٌ يقيمون في الحقولِ، ويسهرون في هجعات الليل على قطعانهم.
- لو-2-9: فوقفَ ملاكُ الربِّ بهم، وغمرهم مجدُ الربِّ بسناهِ، فاستولى عليهم خوفٌ عظيم.
- لو-2-10: فقال لهم الملاك: "لا تخافوا! فهذا أناذاً أبشركم بفرحٍ عظيمٍ، يكون لجميعِ الشعبِ:
- لو-2-11: اليومَ، في مدينةِ داودَ، وُلدَ لكم مُخلصٌ هو المسيحُ الربُّ؛
- لو-2-12: وهذه هي العلامةُ لكم: إنكم تجدونَ طفلاً ملفوفاً بقمطٍ، ومضججاً في مذودٍ".
- لو-2-13: وانضمَّ بقيةُ الى الملاكِ جمهورٌ من الجندِ السماويِّ، يسبحون اللهَ، ويقولون:
- لو-2-14: "المجدُ لله في العلى، وعلى الأرضِ السَّلامُ، للنَّاسِ الذين بهم المسرةُ!" الربُّ، فأخذَ امرأتهُ؛